

دراسة لأختام الحرفيين على الأواني الفخارية للسيجيلي الإيطالي

المحفوظة بالمتحف الوطني العمومي أحمد زابانا وهران

د. / دوربان مصطفى

معهد الآثار - جامعة الجزائر 2

تعد هذه الدراسة تكملة لسلسلة المراجعات التي خصت أختام الحرفيين على الفخار السيجيلي المستورد، خاصة منها الفخار الإيطالي، علما أنه سبق و أن تطرقنا إلى صناعات الأخرى محفوظة بالمتحف الوطني العمومي أحمد زابانا وهران و قبل تناولنا لهذا الموضوع توجب علينا تقديم بعض التعريفات إلى جانب تقديم المجموعات المدروسة. إن جل الأواني المتناولة في هذه الدراسة تنتمي إلى صناعة تعرف بالفخار السيجيلي الإيطالي، علما أن هذه التسمية "فخار سيجيلي" تنطبق على مجموعة من الصناعات الفخارية، تتميز أوانيها بوجود طلاء أو بطانة تغطي العجينة على وجهيها الداخلي و الخارجي و يميل لون البطانة من اللون البرتقالي إلى الأحمر القاتم، ومن خلال هذه الخاصية يمكن تحديد أصناف أولية إعتقادا على لون البطانة، اللون الأحمر الفاتح المائل إلى البرتقالي من خاصيات الفخار السيجيلي الإيطالي، و الأحمر الخفيف إلى الداكن بالنسبة لصناعات مناطق غاليا القديمة، و اللون البرتقالي الفاتح هو اللون الذي اتصفت به صناعات شمال إفريقيا.⁽¹⁾

أصل التسمية "سيجيلي" من اللاتينية "سيجيلوم" (Sigillum) والذي يعني ختم، حيث إرتبطت هذه التسمية بالدرجة الأولى بتقنية الصناعة، باعتبار أن جل الأواني المصنوعة تحمل زخارف، تم إنجازها عن طريق إستعمال أختام هيئت و أنجزت خصيصا لهذا الغرض، كما نجد أيضا قوالب أنجزت لغرض تشكيل الأواني خلال مراحل الصنع و ذلك بإعطائها أشكال متباينة و زخرفتها مباشرة عن طريق القالب، إلى جانب هذا نجد أن كل المنتجات (الأواني المصنوعة) تحمل طيها ختم الصانع أنجز بالقالب أي أن أواني هذه الصناعات مختومة بإسم الصانع أو صاحب الورشة و في حالات إسم مزخرف الأواني.⁽²⁾

إن الإقبال على أواني هذه الصناعة الجديدة و الجيدة الصنع ساعد على إنتشار هذه الصناعة كما ساعدت أيضا على توسع نطاقات إستعمال تقنياتها، في الفترة الممتدة بين نهاية القرن الأول قبل

¹ Le Courrier archéologique du Languedoc-Roussillon, bulletin trimestriel (bulletin d'information publié par l'association de l'archéologie en Languedoc-Roussillon, n° 17, Printemps 1984, p. 2

² Le Courrier archéologique..., Op.cit., p. 2.

الميلاد إلى غاية الفترة الأغسطية حوالي سنة 15 ميلادي⁽³⁾، و يلاحظ أيضا أن عامل تنقل الحرفيين عمل على توزيع تقنيات الصنع و ظهور ورشات أخرى في مناطق عديدة، تميزت في بدايتها بالتقليد للصناعات الإيطالية، ثم إبتكار أشكال جديدة بخصائص محلية بالإعتماد على تطوير أنواع الأواني، هذا ما أدى إلى تعدد أشكال الأواني و منه ظهور مصنفات محلية.⁽⁴⁾

و لتسهيل المقاربة للمجموعات المدروسة توجب علينا تقديم بعض التعاريف:

أ- الفخار السيجيلي الإيطالي :

ندرج ضمن هذه التسمية منتجات الورشات الإيطالية، وهي أكثر ملائمة من التسمية القديمة التي عرفت بها، حيث أخذت هذه الصناعة في السابق إسم "الفخار الأريتيني"، إعتقادا أنها خصت ورشات "أريتزو" (Arezzo) فقط، وبملاحظة تعدد مناطق الصنع، عممت التسمية لتشمل جل الورشات الإيطالية، علما أن مركز "أريتزو" يعد من أقدم المراكز الصناعية.

تحدد هذه الصناعة بين تقاطع الصناعات الإيتروسكية الكمبانية وإدخال التقنيات الجديدة لحرق الفخار إلى جانب تقنيات الزخرفة، ما أدى إلى تغيير جذري في أنواع الأواني و منه إقبال كبير على هذه الصناعة، من خصائص هذه الصناعة أنها تتميز بطينة متماسكة و متجانسة عليها طلاء أو بطانة طينية ملساء، إقتصرت الصناعة على أواني المائدة التي عرفت رواجاً في كل العالم الروماني.⁽⁵⁾

منتجات هذا النوع من الفخار السيجيلي جد محدودة، معظم الأواني ملساء عليها زخرفة منجزة بال قالب، تنفرع وتتعدد النماذج بتعدد الورشات ما جعل تفاوت في خصائص المنتجات، التي تعتبر من الصناعات الكلاسيكية أو القديمة، من خصائصها نجد أنها تتميز بعجينة رقيقة ذو لون وردي مائل للأسمر الداكن، بينما البطانة حمراء لامعة، تميل للبرتقالي.

ب - الدراسات التصنيفية للفخار السيجيلي الإيطالي :

جلبت هذه الصناعة اهتمام العديد من الباحثين، حيث بعد التصنيف العام للفخار السيجيلي المنجز من طرف دراقندورف⁽⁶⁾، ظهرت أولى التصنيفات بعد دراسة مكتشفات هالترن⁽⁷⁾ التي صنفت أنماط الصناعة الإيطالية في 21 شكلاً، لتكون بذلك أربعة مجموعات من لوازم المائدة، تلتها عدة

³ PASSELAC, (M.), « Céramique sigillée italique », dans LATTARA 6, Dictionnaire des céramiques antiques (du VII^e siècle av. J.-C. au VII^e siècle ap. J.-C.), en Méditerranée nord-occidentale, Lattes, 1993, p. 554.

⁴ Le Courrier archéologique...; Op. Cit. p. 2.

⁵ Passelac (M.), « Céramique sigillée italique », Op.cit., p. 554.

⁶ Dragendorff (H.), Terra Sigillata, Bonner Jahrbucher, 46, 1895. = (دراقندورف 1895)

⁷ Loeschke (S.), Keramische Funde in Haltern, ein Beitrag zur Geschichte der augusteischen Kultur in Deutschland, Mitteil. der Altertumskommission für Westfalen, Bonn, 1909, = (هالترن 1909)

تصنيفات متممة و مكملّة. ومن بين أهم الدراسة المصححة نجد دراسة كريستيان قودينو⁽⁸⁾، والتي تمثلت في دراسة الطبقيّة لموقع بولسينا Bolsena، من خلالها تم إنجاز تصنيف عام و شامل لأواني الملساء للفخار الأريتينى (التسمية القديمة لهذه الصناعة)، حيث تم الربط بين الدراسة الموفولوجية للأواني وربطها بفترات زمنية، علما أن عدد الأنماط المصنفة بلغ 43 نمطا، ونسجل آخر محاولة لتصنيف أشكال الفخار السيجيلي الإيطالي سنة 1990، و تشمل دراسة إتلينقر⁽⁹⁾ و تعرف أيضا بـ Conspectus Formarum وتعد من أحدث التصنيفات بإعتبارها متممة و مصححة لكل الدراسات و محاولات تصنيف أشكال هذه الصناعة، جمعت هذه الدراسة 54 لوحة تتوزع على ثماني مجموعات وفق الخصائص العامة، وتجمع هذه الدراسة بين الجانب المورفولوجي والتاريخي إلى جانب ربط النماذج بمصدرها، و تشير إلى أن تصنيفات لاتارا⁽¹⁰⁾ تستند إلى هذه الدراسة.⁽¹¹⁾

ج - مراحل صناعة الفخار السيجيلي الإيطالي :

تحدد مراحل الصناعة إعتقادا على نتائج الدراسات التصنيفية، حيث تعد الأشكال الملساء أقدم المنتجات و توصف بالأواني أو الأشكال الموروثة عن الأواني الفخارية ذو الطلاء الأسود، وتعتبر قديمة وبدائية، يؤرخ "هوفمان" هذه المرحلة من التصنيع، بالمراحل الأولى و الثانية، الأولى تشمل الأواني التي لا نجدها إلا في إيطاليا و بعض المواقع التي يرجع تاريخ تأسيسها قبل سنة 50 قبل الميلاد، بينما المرحلة الثانية، تشمل الأواني التي تعود لفترة حكم قصر إلى غاية بداية حكم أغسطس، أي بين 50 و 25 قبل الميلاد.⁽¹²⁾

تلي المرحلة البدائية، مرحلة إزدهار، عرفت خلالها الأواني المصنوعة رواجاً وإنتشار واسع و من خصائص هذه الفترة تعدد مناطق الصنع و الورشات، تزامنت هذه المرحلة مع فترة حكم أغسطس⁽¹³⁾، ويحددها "هوفمان" بالمرحلة الثالثة (25 ق.م-1م)، من خصائص الأواني المصنوعة، وجود عليها زخرفة على شكل حوز إلى جانب الأختام الهندسية الشكل، و المرحلة الرابعة التي شهدت ظهور الأختام على شكل قدم، وتحدد الفترة بين سنتي 10 قبل الميلاد و 20 ميلادي.⁽¹⁴⁾

⁸ Goudineau (Ch.), La céramique arétine lisse, Fouilles de l'Ecole française de Rome à Bolsena (Poggio Moscini), IV, MEFR, sup. 6, Paris, 1968. = (قودينو 1968)

⁹ Ettlinger (E.) et alli, Conspectus formarum terrae sigillatae italico modo confectae, Römischgermanische Kom-mission des deutschen archäologischen Instituts zu Frankfurt A. M., Bonn, 1990. = (إتلينقر 1990)

¹⁰ Lattara 6, Dictionnaire des céramiques antiques (du VII^e siècle av. J.-C au VII^e siècle ap. J.-C.) en Méditerranée nord occidentale, Lattes 1993. = (لاتارا 1993)

¹¹ Passelac (M.), « Céramique sigillée italique », Op.cit., p. 554.

¹² Hofmann (B.), Catalogue des estampilles sur vaisselle sigillée, Dans Revue Archéologique Sites, Hors-série n° 27, édité par l'Association Française d'Archéologie Métropolitaine, 1985, p. 3.

¹³ Passelac (M.), « Céramique sigillée italique », Op.cit., p. 554.

¹⁴ Hofmann (B.), Op.cit., p. 3.

1- دراسة أختام الحرفيين :

يتضمن هذا الجانب أختام الحرفيين على الفخاريات المكتشفة في المواقع الأثرية و تكمن أهمية دراسة الأختام في إمكانية تحديد تاريخ الأواني من خلال تاريخ نشاط الحرفيين و الورشات، علما أن عدد ضئيل من الأنماط الصناعية التي تتحلى بهذه الميزة، إحتواء الأواني المصنوعة على أختام الصناع، ويرجع تواجدها لإثبات أصالة المنتجات الفخارية و التي تتمثل في أواني المائدة.

1.1 - لمحة عن أختام الحرفيين :

أولى الدراسات التي تناولت هذا الجانب من الفخار، التي تعد من المراجع الأساسية ومصدرا لجل الدراسات، نجد دراسة أوكسي و كومفورت، حيث يرمز إليها ب:(CVAr)، (Oxé et (1968, Corpus Vasorum Arretinorum, ed. R. Habelt ; Bonn, Comfort, علما بظهور سنة 2000 دراسة متممة و مصححة لها ، من العناصر المستحدثة فيها، هي إنجاز قاعدة وبرنامج إعلام آلي يضم جميع أنماط الأختام المكتشفة وتظهر في بعض الدراسات بمختصر (OCK)، نسبة إلى أوكسي و كومفورت وكنريك (Kenrick)، إلا أننا لم نتمكن من الحياة عليها لسعرها الباهظ، ومن المراجع الأساسية المستعملة في الدراسة، نجد دراسة هوفمان (Hofmann B., Catalogue des estampilles sur vaisselle sigillée, édité par l'AFAM, n° 27, 1985.) والذي يرمز إليه في بعض الدراسات بـ (EVS)، إلى جانب دراسة أوسفالد (OSWALD (F.), Index of Potters' Stamps on Terra Sigillata « Samian Ware », Margidunum, 1931. Réédité sous ; Index des estampilles sur sigillée, 1931, SITES, Hors-série n°21, 1983.) .

علما أنا أسس فهرسة الأختام تعتمد على نوعين من الدراسات، الأول تشمل جرد جل الأختام المكتشفة في الورشات أو على قرابة منها، بينما الثانية تتمثل في الإكتشافات العديدة للأختام في المواقع الأثرية. و تتم عملية قراءة الختام من اليسار نحو اليمين، إلا في حالات أين يكون إنجاز الختم مقلوب، و عادة ما تكتب بحروف لاتينية و يستعان بعملية دمج الحروف لضيق مساحتها، حيث تستند عملية إنجاز الأختام إلى قواعد اللغة اللاتينية.⁽¹⁵⁾

¹⁵ HOFMANN (B.), Catalogue des estampilles sur vaisselle sigillée, 1^{ère} partie, Les ateliers de la Graufesenque et de Lezoux. 2^{ème} partie, Les ateliers de Montans, des Martres de Veyre, d'Argonne, Rheinzabern et de Sinzig. 3^{ème} partie, Les ateliers d'Arezzo et de Pouzzoles. Dans Revue Archéologique Sites, Hors-série n° 27, édité par l'Association Française d'Archéologie Métropolitaine, 1985, p. 3.

OF, OFF, OFFIC ... = OFFICINA

في حالة الإشارة إلى الورشة :

OF PATERNI = OF(ficina)

PATERNI

ورشة باترنوس Atelier de PATERNVS

F, FE, FEC ... = FECIT

في حالة الإشارة إلى الصانع :

PATERNIF = PATERNI F(ecit)

من صنع باترنوس PATERNVS l'a fait

M, MA, MAN ... = MANVS

من أيدي باترنوس

PATERNIM = PATERNI M(anus)

par la main de PATERNVS

أما من حيث شكل الأختام فيمكن تحديد أشكالها باختصار كالتالي :



- أختام على شكل قدم (لا نجدها إلا في الفخار السيجيلي الإيطالي)

والتي تعرف بـ in planta pedis

- أختام هندسية الشكل :



أختام مربعة



أختام مستطيلة



أختام على شكل معين



أختام دائرية



أختام إهليجية الشكل



أختام هلالية الشكل

عند تناوانا دراسة الأختام تم الإعتماد على تاريخ نشاط الورشات الإيطالية وبالتعدي تاريخ

صناعة الأشكال، الذي نحدده كالتالي :

- المرحلة الأولى (I) : حدد تاريخها قبل سنة 50 قبل الميلاد.
- المرحلة الثانية (II) : حدد تاريخها بين سنتي 50 و 25 قبل الميلاد.
- المرحلة الثالثة (III) : حدد تاريخها بين سنتي 25 قبل الميلاد و 1 ميلادي، .
- المرحلة الرابعة (IV) : حدد تاريخها بين سنتي 10 قبل الميلاد و 20 للميلاد.
- المرحلة الخامسة (V) : حدد تاريخها بعد سنة 20 ميلادي.

2.1 – الأختام الحرفيين على الأواني المحفوظة بالمتحف :

ختم : 1	الصانع : م. بيرينوس ساتورنينوس	الورشة : أريتزو (Arezzo)	المرحلة : III
	كتابة الختم : شكل الختم :	نمط الأنية : دراقندورف 1895. رقم 11	
	MPEREN SATVRN	ملاحظة : هنالك ختمان على الأنية. ختم الصنع و الحرفي المزخرف للأنية.	
ختم : 2	الصانع : كنايوس أتيوس أمارنتوس	الورشة : أريتزو (Arezzo)	المرحلة : III
	كتابة الختم : شكل الختم :	نمط الأنية : دراقندورف 1895. رقم 17/15	
	ATAMAR	ملاحظة : تمت مراجعة الختم. (16)	
ختم : 3	الصانع : فوليوس FVLIVS	الورشة : ?	المرحلة : ?
	كتابة الختم : شكل الختم :	نمط الأنية : دراقندورف 1895. رقم 17/15	
	QFVLI	ملاحظة : تمت مراجعة الختم. (17)	
ختم : 4	الصانع : كنايوس أتيوس	الورشة : أريتزو (Arezzo)	المرحلة : III
	كتابة الختم : شكل الختم :	نمط الأنية : دراقندورف 1895. رقم 17	
	CN.ATEI.	ملاحظة : تمت مراجعة الختم. (18)	
ختم : 5	كتابة الختم : شكل الختم :	نمط الأنية : دراقندورف 1895. رقم 17	
	CN.ATEI.	ملاحظة : تمت مراجعة الختم. (19)	
ختم : 6	كتابة الختم : شكل الختم :	نمط الأنية : دراقندورف 1895. رقم 19	
	CN.ATEI.	ملاحظة : تمت مراجعة الختم. (20)	

¹⁶ تمت مراجعة الختم وإنجاز رفع جديد للختم، غير أننا لم نجد نظيرا له في دراسة هوفمان. (B.) HOFMANN

¹⁷ تمت مراجعة وإنجاز رفع جديد للختم، إلا أننا لم نعثر على أية معطيات حول الحرفي في دراسة هوفمان. (B.) HOFMANN

¹⁸ تمت مراجعة وإنجاز رفع جديد، نجده مختلف عن ما ورد سالفًا، حيث تم إيجاد نظيرا له 7. p. 41.180. n° Fac-similés (B.) HOFMANN

¹⁹ تمت مراجعة إنجاز رفع جديد، نجده مختلف عن ما ورد سالفًا، حيث تم إيجاد نظيرا له 7. p. 41.180. n° Fac-similés (B.) HOFMANN

²⁰ تم إنجاز رفع جديد، نجده مختلف عن ما ورد سالفًا، حيث تم إيجاد نظيرا له 7. p. 41.180. n° Fac-similés (B.) HOFMANN

ختم : 7	الصانع : كنايوس أتيوس ماهيتيس ⁽²¹⁾	الورشة : أريتزو (Arezzo)	المرحلة : III
	كتابة الختم : شكل الختم :	نمط الأنبة : درافندورف 1895. رقم 17	
	MAHETIS	ملاحظة : تمت مراجعة الختم. ⁽²²⁾	



ختم : 8	الصانع : كنايوس أتيوس زويلوس ⁽²³⁾	الورشة : أريتزو (Arezzo)	المرحلة : III
	كتابة الختم : شكل الختم :	نمط الأنبة : درافندورف 1895. رقم 17	
	ZOILI	ملاحظة : تمت مراجعة الختم. ⁽²⁴⁾	



ختم : 9	الصانع : ب. كورنيلي لاتي..	الورشة : أريتزو (Arezzo)	المرحلة : III-II
	كتابة الختم : شكل الختم :	نمط الأنبة : درافندورف 1895. رقم 17	
	R-LATIE P.COR	ملاحظة : لم نتكمن من تحديد سند يبقى هذا غير معروف. P. CORNELI LATIE	



ختم : 10	الصانع : فاستيديينوس FASTIDIENVS	الورشة : أريتزو (Arezzo)	المرحلة : III
	كتابة الختم : شكل الختم :	نمط الأنبة : درافندورف 1895. رقم 17	
	FASTID	ملاحظة : تمت مراجعة الختم. ⁽²⁵⁾	



ختم : 11	الصانع : كايوس فاستيديينوس . FASTIDIENVS	الورشة : أريتزو (Arezzo)	المرحلة : III
	كتابة الختم : شكل الختم :	نمط الأنبة : درافندورف 1895. رقم 17	
	C.FASTI	ملاحظة : تمت مراجعة الختم. ⁽²⁶⁾	



²¹ HOFMANN (B.), Op.cit., ATEI MAHETI, n° 52, p. 24.

²² تمت مراجعة الختم وإنجاز رفع جديد، يختلف عن ما ورد سالفاً، مع إيجاد نظيراً له 9. p. 52.40. HOFMANN (B.), Fac-similés

²³ HOFMANN (B.), Op.cit., ATEI ZOILI, n° 60, p. 24.

²⁴ تم إنجاز رفع جديد، مع تحديد نظيراً له ضمن النماذج المسجلة. 11. p. 60.38. HOFMANN (B.), Fac-similés

²⁵ تمت مراجعة الختم وإنجاز رفع جديد للختم، إلا أننا لم نجد هذا الحرفي في دراسة هوفمان. HOFMANN (B.)

²⁶ تمت مراجعة الختم وإنجاز رفع جديد، نجده يختلف عن ما ورد سالفاً، إلا أننا لم نتكمن من مقارنته.

III	الورشة :	أريتزو (Arezzo)	المرحلة:
	كتاب الختم :	شكل الختم :	نمط الأنية : دراقندورف 1895. رقم 17
	L.FASTIDIE NI.OPTA.TI.		ملاحظة : تمت مراجعة الختم. (27) L. FASTIDIENVVS OPTATVS
II-I	الورشة :	كايس موريوس (28)	المرحلة:
	كتاب الختم :	شكل الختم :	نمط الأنية : دراقندورف 1895. رقم 17
	MVRRI		ملاحظة : تمت مراجعة الختم. (29).
III-IV	الورشة :	رازينيوس فروكتوس (30)	المرحلة:
	كتاب الختم :	شكل الختم :	نمط الأنية : دراقندورف 1895. رقم 17
	FRVCT/ RASIN		ملاحظة : تمت مراجعة الختم. (31)
	كتاب الختم :	شكل الختم :	نمط الأنية : دراقندورف 1895. رقم 17
	FRVCT/ RASIN		ملاحظة : تمت مراجعة الختم. (32)
III-IV	الورشة :	رازينيوس إيوراكتوس (33)	المرحلة:
	كتاب الختم :	شكل الختم :	نمط الأنية : دراقندورف 1895. رقم 17
	SVRVVS / RASI		ملاحظة : تمت مراجعة الختم. (34)

²⁷ تمت مراجعة الختم وإنجاز رفع جديد، إلا أننا لم نتمكن من مقارنته.

²⁸ HOFMANN (B.), Op.cit., C.MVRRIVS, n° 178, p. 26.

²⁹ تمت مراجعة الختم وإنجاز رفع جديد، غير أن نهاية الختم تظهر على شكل حرف E إلا أننا لم نجد نظيراً للختم.

³⁰ HOFMANN (B.), Op.cit., FRVCTVS RASINI, n° 244, p. 27.

³¹ تمت مراجعة الختم وإنجاز رفع جديد، مع إيجاد نظيراً له. HOFMANN (B.), Fac-similés n° 244.2. p.17.

³² تمت مراجعة الختم وإنجاز رفع جديد، مع إيجاد نظيراً له. HOFMANN (B.), Fac-similés n° 244.1. p.17.

³³ HOFMANN (B.), Op.cit., I.V.RACTVS RASINI, n° 257, p. 27.

³⁴ تمت مراجعة الختم وإنجاز رفع جديد، مع إيجاد نظيراً له. HOFMANN (B.), Fac-similés n° 257. p.17.

ختم : 17	الصانع : رازينيوس إيوراكتوس ⁽³⁵⁾	الورشة : أريتزو (Arezzo)	المرحلة: III
	كتابة الختم : شكل الختم :	نمط الأنية : دراقندورف 1895. رقم 17-18	
	A.A.NN / CRISPI	ملاحظة : تمت مراجعة الختم. ⁽³⁶⁾	
ختم : 18	كتابة الختم : شكل الختم :	نمط الأنية : دراقندورف 1895. رقم 17-18	
	AANN / CRISPI	ملاحظة : تمت مراجعة الختم. ⁽³⁷⁾	
	الصانع : رازينيوس إيوراكتوس ⁽³⁸⁾	الورشة : أريتزو (Arezzo)	III-II المرحلة:
ختم : 19	كتابة الختم : شكل الختم :	نمط الأنية : دراقندورف 1895. رقم 32/18	
	A.VIBI DIOME	ملاحظة : تمت مراجعة الختم. ⁽³⁹⁾	
ختم : 20	الصانع : أومبريكيوس ⁽⁴⁰⁾	الورشة : أريتزو (Arezzo)	III-IV المرحلة:
	كتابة الختم : شكل الختم :	نمط الأنية : دراقندورف 1895. رقم 19	
	VMBRI	ملاحظة : تمت مراجعة الختم. ⁽⁴¹⁾	

³⁵ HOFMANN (B.), Op.cit., I.V.RACTVS RASINI, n° 257, p. 27.

³⁶ تمت مراجعة الختم وإنجاز رفع جديد مختلف عن السابق.

³⁷ تمت مراجعة الختم وإنجاز رفع جديد مختلف عن السابق.

³⁸ HOFMANN (B.), Op.cit., I.V.RACTVS RASINI, n° 257, p. 27.

³⁹ تمت مراجعة الختم وإنجاز رفع جديد، مختلف عن ما تم نشره، نهاية كتابة الختم غير واضحة تظهر على شكل حرف F، راجع لحالة الختم، علما أننا تمكنا من مقارنة الختم. HB, Fac-s, n° 368.8, p. 22.

⁴⁰ HOFMANN (B.), Op.cit., VMBRICIVS, n° 378, p. 29.

⁴¹ تمت مراجعة الختم وإنجاز رفع جديد مختلف عن السابق، علما أننا تمكنا من مقارنة الختم. HB, Fac-s, n° 378.7, p. 22.

II-I	المرحلة:	أرييتزو (Arezzo)	الورشة :	أومبريكيوس (42)	الصانع :	EVTACTVS		
		دراقدورف 1895. رقم 19	نمط الأنية :	شكل الختم :	كتابة الختم :			ختم : 21
		تمت مراجعة الختم. (43).	ملاحظة :		TVS / EVTA			
III-I	المرحلة:	أرييتزو (Arezzo)	الورشة :	لوسيوس تيتيوس ساميا (44)	الصانع :			
		دراقدورف 1895. رقم 19-20	نمط الأنية :	شكل الختم :	كتابة الختم :			ختم : 22
		تمت مراجعة الختم. (45).	ملاحظة :		L.TETI SAMIA			

⁴² HOFMANN (B.), Op.cit., VMBRICIVS, n° 378, p. 29.

⁴³ تمت مراجعة الختم وإنجاز رفع جديد للختم، إلا أننا لم نجد نظيرا للختم في دراسة هوفمان. HOFMANN (B.).

⁴⁴ HOFMANN (B.), Op.cit., L. TETTIVS SAMIA, n° 319, p. 28.

⁴⁵ تمت مراجعة الختم وإنجاز رفع جديد، مختلف عن السابق، و حدد نظيرا له. HB, Fac-s, n° 319.14, p. 19.